

Bulletin pour les professeurs et étudiants de français.

Les célébrations de la fin de l'année.



UNA
UNIVERSIDAD
NACIONAL
COSTA RICA

*La Palette
Francophone* 

Décembre, 2023

ÉDITO

Chers lecteurs,

Nous avons le plaisir de vous retrouver dans ces pages dédiées à la beauté et à la richesse de la langue française. Notre bulletin a pour vocation de célébrer et de promouvoir la diversité, la créativité et la profondeur de la Francophonie.

Dans ce bulletin, nous nous efforçons de mettre en lumière toutes les facettes de la langue française. Que ce soit à travers la découverte de nouveaux mots, l'exploration des subtilités grammaticales, ou la célébration des auteurs classiques et contemporains, nous espérons susciter votre curiosité et votre amour pour notre belle langue.

Nous remercions nos fidèles lecteurs pour votre soutien continu, et nous souhaitons la bienvenue à tous ceux qui nous rejoignent pour la première fois. Ensemble, continuons d'explorer les délices de la langue française et de célébrer sa richesse incomparable.

Contact projet REDES :

Proyectoredesfrances@una.cr

Site web :

<https://www.redesfrances.una.ac.cr/index.php/es/>

Un Chant de Noël

Les contes de Scrooge, en particulier "Un chant de Noël" (A Christmas Carol en anglais), sont parmi les histoires les plus emblématiques et durables de la saison de Noël. L'auteur, Charles Dickens, a créé ce conte classique au milieu du XIXe siècle, précisément en 1843. L'histoire a eu un impact significatif sur la façon dont Noël est perçu et célébré, et elle est devenue une partie intégrante de la tradition de Noël dans de nombreuses cultures à travers le monde.



L'histoire de "Un chant de Noël" suit un homme avare et égoïste nommé Ebenezer Scrooge. Il déteste Noël et ne trouve aucune joie dans la saison des fêtes. Il est radin et insensible aux besoins des autres. Cependant, lors d'une nuit de Noël, Scrooge est visité par trois esprits : l'Esprit des Noëls passés, l'Esprit des Noëls présents et l'Esprit des Noëls futurs (ou Fantôme des Noëls à venir). Chaque esprit l'emmène dans un voyage à travers le temps pour lui montrer son passé, son présent et ce qui l'attend s'il ne change pas ses manières.

Espace littéraire



Au fil de ces rencontres surnaturelles, Scrooge réalise l'importance de l'amour, de la compassion et de la générosité envers les autres. Il se rend compte du bonheur qu'il a perdu en se repliant sur lui-même et en ignorant les besoins des autres.

À la fin de ces visites, Scrooge est transformé. Il devient généreux, chaleureux et aimant envers sa famille, ses employés et la communauté. Il embrasse l'esprit de Noël et trouve enfin le bonheur.

L'histoire de Scrooge est devenue une allégorie intemporelle sur la rédemption, la bonté et l'esprit de Noël. Elle a été adaptée dans d'innombrables films, émissions de télévision, pièces de théâtre et autres médias, renforçant ainsi son impact et son influence sur la célébration de Noël dans le monde entier.

Cette histoire rappelle à chacun de nous l'importance de l'empathie, de la générosité et de l'amour envers les autres, non seulement pendant la saison des fêtes, mais tout au long de l'année.

Cette histoire rappelle à chacun de nous l'importance de l'empathie, de la générosité et de l'amour envers les autres, non seulement pendant la saison des fêtes, mais tout au long de l'année.

Pour aller plus loin :

On vous propose des activités pour travailler la créativité et l'expression avec vos étudiants après la lecture du texte :

Activités artistiques : création d'affiches représentant les thèmes de l'histoire.

Écriture créative : rédaction d'une fin alternative à l'histoire ou création de nouvelles scènes, en respectant le style de Dickens.

Pièces de théâtre: Réalisation de courtes vidéos ou pièces de théâtre mettant en scène des situations modernes reflétant les thèmes de l'histoire.

Fête et traditions

La tradition de la crèche de Noël

La tradition de la crèche de Noël, ou "nacimiento, portal ou pasito" en espagnol, est profondément enracinée dans les pays d'Amérique Centrale. Cette tradition prend ses racines dans la culture catholique qui a été apportée par les colons espagnols pendant la période de la colonisation.



1. Création de la crèche : La crèche représente la scène de la naissance de Jésus à Bethléem. Dans de nombreux foyers d'Amérique centrale, les familles créent leur propre portal. Cela inclut souvent des figurines en argile ou en plâtre représentant la Sainte Famille, les bergers, les Rois Mages, les animaux de la ferme, et parfois même des figures représentant des artisans locaux ou des personnages populaires de la région.

2. Décoration et signification : Les familles décorent la crèche avec des éléments naturels comme de la mousse, des rochers, du sable et parfois de l'eau pour représenter les rivières. Chaque élément de la crèche a une signification symbolique. Par exemple, les animaux incarnent l'humilité et la simplicité, tandis que les Rois Mages représentent l'adoration et le respect envers l'Enfant Jésus.

3. Les Processions et les Fêtes : Pendant la période de l'Avent et jusqu'à l'Épiphanie, de nombreuses villes et villages organisent des processions appelées "posadas". Ces processions représentent le voyage de Marie et Joseph à la recherche d'un abri à Bethléem. Les participants portent souvent des lanternes et des cierges, et la procession se termine à une crèche où les prières sont offertes.

4. L'Échange de Cadeaux : Comme dans de nombreuses autres cultures, les pays d'Amérique centrale ont adopté la tradition d'échanger des cadeaux pendant la saison de Noël. Les cadeaux sont souvent placés près de la crèche pour être ouverts le jour de Noël.



Fête et traditions

5. Prier le chapelet et les Repas Traditionnels : Après Noël, les familles invitent les gens chez eux pour prier le chapelet. Cette tradition est associée à des repas festifs et familiaux et à de la musique religieuse, ils partagent un repas ensemble après avoir fini de réciter le Rosaire.



La tradition de la crèche de Noël est une célébration profondément religieuse et culturelle dans les pays d'Amérique Centrale, unissant les familles et les communautés dans l'esprit de Noël et la célébration de la naissance de Jésus-Christ.

Lisez le texte ci-dessus et choisissez l'option correcte :

1. Quelle est l'origine de la tradition de la crèche de Noël en Amérique Centrale ?

- A) Elle a été introduite par les immigrants européens.
- B) Elle a été apportée par les colons espagnols pendant la période de la colonisation.
- C) Elle a été inventée par les habitants locaux.
- D) Elle est apparue au début du XXe siècle.

2. Que représentent les figurines dans la crèche ?

- A) Des personnages de contes de fées.
- B) Des membres de la famille de la personne qui la crée.
- C) La Sainte Famille, les bergers, les Rois Mages, les animaux et parfois des artisans locaux ou des personnages populaires de la région.
- D) Des célébrités locales.

3. Quelle est la signification des animaux dans la crèche ?

- A) Ils symbolisent l'abondance.
- B) Ils représentent l'humilité et la simplicité.
- C) Ils incarnent la richesse.
- D) Ils ne portent pas de signification particulière.

4. Qu'est-ce que les processions de l'Avent représentent ?

- A) Le voyage de Marie et Joseph à la recherche d'un abri à Bethléem.
- B) La naissance de Jésus.
- C) La recherche de cadeaux de Noël.
- D) Les préparatifs pour le repas de Noël.

5. Quelle est la tradition associée au chapelet après Noël ?

- A) Les familles invitent des voisins pour des jeux de société.
- B) Les familles invitent des gens chez eux pour prier le chapelet, suivi d'un repas festif et de musique religieuse.
- C) Les familles organisent des feux d'artifice.
- D) Les familles organisent des soirées dansantes.

Activités pour aller plus loin :

- ✓ **Activité 1 - Recherche** : Demandez aux élèves de rechercher et de présenter des exemples de crèches de Noël de différents pays d'Amérique Centrale. Quelles sont les similitudes et les différences entre ces crèches ?
- ✓ **Activité 2 - Création de Crèche** : Organisez un atelier où les élèves peuvent créer leur propre crèche de Noël en utilisant des matériaux recyclables. Encouragez-les à expliquer le symbolisme derrière chaque élément de leur crèche.
- ✓ **Activité 3 - Échange Culturel** : Organisez un échange culturel où les élèves peuvent partager des traditions de Noël de leur propre culture ou de leur famille. Comment ces traditions se comparent-elles à celles de l'Amérique Centrale ?

À propos de la langue

Vocabulaire de Noël

A. Ecrivez au-dessous de chaque image le nom qui correspond.

À propos de la langue

A. Complétez les phrases suivantes en choisissant le mot approprié parmi les options proposées.

repas – flocons de neige - cadeaux – jouets -
boules - Père Noël - sapin de Noël – guirlandes – lettres

1. Pendant les fêtes de Noël, les enfants attendent avec impatience la visite du _____ qui apporte des _____.
2. Le _____ est décoré avec des _____ lumineuses et des _____ colorées.
3. Le soir de Noël, les familles se réunissent pour partager un délicieux _____ de fête.
4. Certains enfants écrivent des _____ au Père Noël pour lui dire ce qu'ils souhaitent recevoir comme _____.
5. Les _____ tombent doucement, créant un paysage d'hiver féérique.

C. Jeux de vocabulaire en ligne :



	Lien	Code QR
Jeu de mémoire vocabulaire Noel	https://wordwall.net/fr/re-source/62269290	
Compléter vocabulaire de Noël	https://wordwall.net/fr/re-source/62271791	

Le réveillon



Le Nouvel An marque le début d'une nouvelle année civile. C'est une célébration universelle qui survient à minuit entre le 31 décembre et le 1er janvier dans le calendrier grégorien, le calendrier le plus largement utilisé dans le monde. A travers le monde, les différentes cultures célèbrent avec des activités culturelles et même des rituels porte-bonheur pour l'année à venir. C'est un moment où les gens font des vœux pour la nouvelle année, prennent souvent des résolutions pour changer ou améliorer leur vie, et se réjouissent de l'occasion de commencer un nouveau chapitre.

Rituel

C'est une pratique culturelle répétitive avec une signification symbolique dans le but de porter bonheur ou en attendant un résultat spécifique...

A- Quels rituels faites-vous le 31 décembre?

Comment fête-t-on le réveillon à travers le monde?

Pays/Culture	Activités du Nouvel An
En Nouvelle-Zélande	En Nouvelle-Zélande, les Néo-Zélandais frappent des casseroles dans les rues à minuit pour créer un vacarme joyeux, assistent à des concerts sur la plage, participent au Singles Party pour faire des rencontres, et célèbrent avec des feux d'artifice colorés.
En Australie	En Australie, spécialement à Sydney, les festivités des australiens sont marquées par des feux d'artifice spectaculaires au-dessus du Harbour Bridge, des concerts, des lumières éblouissantes et une ambiance festive dans toute la ville. D'autres villes proposent également des concerts et des feux d'artifice.
Au Japon	Pour les Japonais, le Nouvel An débute par un grand nettoyage pour purifier la maison, suivi de décorations symboliques. La soirée comprend la dégustation de soupe de nouilles longues, l'écoute des 108 coups de gong annonçant la nouvelle année dans un temple, et la visite aux temples pour tirer des prédictions pour l'année à venir.
En Russie	Pour les Russes, la Saint-Sylvestre est célébrée autour d'un repas festif avec des plats traditionnels. Les gens portent des vêtements neufs, règlent leurs dettes et jettent parfois de la vaisselle pour souhaiter une année joyeuse et prospère.
En Pologne	Les Polonais cherchent à commencer la nouvelle année du bon pied en payant leurs dettes avant le 31 décembre. Ils gardent également des écailles de carpe dans leur porte-monnaie pour attirer la bonne fortune.
En Espagne	En Espagne, les gens se rassemblent pour avaler un raisin à chaque coup de cloche à minuit, espérant ainsi obtenir chance, prospérité et succès pour l'année à venir. Ils célèbrent également sur les places publiques avec des fêtes toute la nuit.
En Angleterre	En Angleterre, il est de tradition de mettre une pièce de monnaie, du sel et un morceau de charbon dans sa poche après minuit pour symboliser respectivement l'argent, la nourriture et la chaleur pour l'année à venir. Le feu d'artifice à Londres est un moment phare, accompagné de chants pour dire au revoir à l'année passée.
Au Canada	Pour les Canadiens, les festivités du Nouvel An comprennent un repas en famille ou entre amis suivi de feux d'artifice, de concerts et de festivités dans les villes. Au Québec, le repas traditionnel comprend des plats comme le ragoût de pattes de cochon et la tarte au sucre.
Au Pérou	Avant le Nouvel An, les Péruviens règlent leurs différends en faisant du pugilat avec des gants de boxe. À minuit, ils portent des vêtements colorés symbolisant leurs espoirs pour la nouvelle année et fabriquent des épouvantails représentant l'année passée qu'ils brûlent avant les feux d'artifice et les pétards dans les rues.

A-Indiquez le gentilé correspondant à chaque pays mentionné dans le texte sur le réveillon du Nouvel An. Écrivez le gentilé à côté de chaque pays et transformez-le au féminin.

	Masculin	Féminin
Nouvelle-Zélande		
Australie		
Japon		
Russie		
Pologne		
Espagne		
Angleterre		
Canada		

B- Choix de Traditions :Indiquez à quel pays appartient chaque tradition.

- Tradition de manger des raisins à minuit
- Tradition du grand nettoyage pour purifier la maison
- Tradition de mettre des pièces de monnaie, du sel et du charbon dans sa poche
- Tradition de payer ses dettes avant le 31 décembre
- Tradition de faire du pugilat avec des gants de boxe avant minuit

C-Jouons ensemble:

Célébrations du Nouvel An dans le monde"

- Divisez les participants en équipes de 3 à 5 personnes.
- Préparez des cartes avec les noms des pays et leurs traditions du Nouvel An. Chaque équipe pioche une carte et choisit une personne pour mimer.
- La personne choisie a 1 minute pour mimer la tradition du Nouvel An du pays indiqué sur la carte sans parler ni faire de bruits.
- Les autres membres de l'équipe doivent deviner le pays et la tradition mimée. Ils ont 1 minute pour deviner correctement.
- L'équipe qui devine correctement le plus de traditions gagne des points.
- Les cartes sont mélangées et les tours continuent jusqu'à ce que chaque équipe ait eu l'occasion de mimer plusieurs traditions.

Viña el Espavey: un vignoble au goût costaricien

Vivre l'expérience d'un vignoble au cœur du Costa Rica est une aventure unique ! Plongez-vous dans la beauté des vignes, découvrez les processus authentiques de production de raisin et apprenez l'histoire de «Viñedo la Espavey» un vignoble situé à Chirracá, d'Acosta.

Carte de la ville



A- Observez la carte et utilisez les points cardinaux pour trouver le vignoble.

Un parcours incontournable!

Explorez les champs où est cultivé le raisin l'Isabella, une variété qui défie les conditions du sol costaricien.



Laissez-vous envoûter par la magie de deux saisons distinctes : l'hiver, période où les raisins sont soigneusement cultivés, et la période de maturation, entre février et mars, lorsque les raisins atteignent leur pleine maturité.



Visitez le vignoble en famille et permettez à vos enfants de récolter les raisins, nourrir des animaux de ferme entre autres.

Un parcours incontournable!

Profitez d'une dégustation de vins, où les vins 100 % naturels et artisanaux se marient avec des plats délicieux conçus pour mettre en valeur chaque saveur.



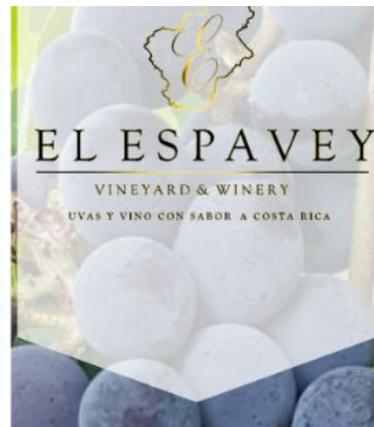
Laissez-vous guider à travers une visite qui vous dévoilera les secrets de la production de vin dans ces terres, vous offrant une dégustation de vins accompagnée d'un plat de délicatessen.

Un parcours incontournable!



Le circuit dure trois heures. Vous avez donc la possibilité de choisir l'option incluant le déjeuner, où vous pourrez déguster de délicieux plats typiques comme la "gallina achotada" ou leur plat vedette, la grillade de veau, avec des animaux élevés à la ferme.

Venez vivre cette expérience avec ces vins 100 % naturels comme l'affirme le viticulteur Ivan Badilla Herná "Comme ils sortent des entrailles de la terre, ainsi ils parviennent dans le verre. Rien d'autre n'est ajouté après le processus de fermentation."



Lisez le texte et répondez:

A- où se situe le vignoble « Viñedo la Espavey » ?

- a) Chirracca
- b) Acosta
- c) San José

B- Quelle variété de raisin est cultivée dans ce vignoble ?

- a) Isabella
- b) Chardonnay
- c) Merlot

C-Quelle est la période de maturation des raisins mentionnée dans le texte ?

- a) De juin à juillet
- b) De février à mars
- c) De septembre à octobre

D-Quels types de vins sont dégustés lors de la visite du vignoble ?

- a) Vins de synthèse
- b) Vins 100 % naturels et artisanaux
- c) Vins avec additifs chimiques

Questions à réponse courte :

A. Quelle est la durée du circuit de visite ?

B- Quel est le plat typique proposé lors de l'option incluant le déjeuner ?

Production

A-Imaginez que vous avez visité ce vignoble et rédigez un court paragraphe (environ 4 à 5 phrases) décrivant votre expérience et ce que vous avez apprécié le plus.

B- Commentez avec vos collègues la phrase:

«Comme ils sortent des entrailles de la terre, ainsi ils parviennent dans le verre. Rien d'autre n'est ajouté après le processus de fermentation»



Chers lecteurs de La Palette Francophone,

Au fil des éditions, vous avez été notre boussole, guidant chaque pas que nous faisons pour apporter un contenu riche et diversifié à chacune de nos parutions. Vos retours, vos encouragements et votre fidélité ont été le moteur de notre passion pour partager avec vous les couleurs vibrantes de la langue française et les nuances culturelles qui la parent.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude pour votre soutien inébranlable. Vos réactions, vos idées et votre engagement enrichissent chaque numéro et nous motivent à explorer de nouveaux horizons linguistiques, à mettre en lumière des récits captivants et à partager des informations précieuses.

À vous, lecteurs passionnés, nous adressons nos remerciements les plus sincères. C'est grâce à votre présence et à votre intérêt pour nos sujets que La Palette Francophone prend vie à chaque parution. Nous sommes honorés de partager cette aventure avec une communauté aussi enthousiaste et engagée. Nous sommes impatients de continuer ce voyage avec vous, d'explorer ensemble les mille facettes de la francophonie et de vous offrir un bulletin toujours plus inspirant et captivant.

Bien à vous,

L'équipe de REDES

Références bibliographiques et images

Image Charles Dickens :
https://t2.gstatic.com/licensed-image?q=tbn:ANd9GcS1MLr8-IUBVe_3ST1whZ09kGM_MMK02ihdQNMpy8G6lW8zxrK21CwfKKEk0hWhn5ZN4

Image crèche : <https://www.periodicomensaje.com/images/2020/portal.jpg>

Image posadas :
<https://cdn.britannica.com/94/193094-050-70506666/Children-procession-celebration-Las-Posadas-St-Peter-December-20-2016.jpg>

Image récitation du Rosaire :
<https://laregion.cr/wp-content/uploads/2023/02/Rosario-foto.jpeg>

Image vocabulaire de Noël :
<https://allofle.com/wp-content/uploads/2021/12/vocabulaire-de-noel2-1.jpg>

Image Wordwall :
<https://numerique.circo25.ac-besancon.fr/wp-content/uploads/sites/10/2023/03/cli-c-wordwall.png>

Image du reveillon: https://petitweb.lu/kids_type/nouvel-an-dans-le-monde/

Image de la carte de
acosta:https://www.google.com/maps/vt/data=aB9lUqWTn4JbtIMjYduVV_PCxmx_aSjCSblWOWQZmrPOT8lcmZ8SwkPkdGw5t-WgEPDrS3ILGuKvRp_OYQQSeTSS4Ex9cVII-1zFWtx2ouBGjyFmmGfld_gU7E6ZE7LKBWtr_oQ-XPnoCa97xPKjF7i4oOBBcVwXQNo0wU7PvLC

Images du vignoble: Prises par Karen "Pérez Calvo

Image finale du vignole: https://www.facebook.com/espavey/?locale=es_LA